



"GAKUEN K"

RUTA: IZUMO KUSANAGI

PARTE 10: PISCINA Y DESHIERBE

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: Hola, Kusanagi-san.

Izumo: Bienvenida. ¡Ohh! ¡Qué agradable!

Saya: ¿Eh? ¿Qué es?

Izumo: Tu uniforme de verano. Realmente se ve bien en ti.

Saya: Oh, gracias.

Saya: (Es un poco vergonzoso escucharlo decir eso a pesar de que todo lo que hice fue cambiar mi uniforme de temporada.)

Izumo: Si estás cambiando el uniforme por uno de verano ahora, ¿significa que es hora de que comiencen las clases de piscina?

Saya: Correcto; Creo que eso empieza mañana.

Izumo: Ya veo. El agua seguramente se sentirá muy bien.

Misaki: ¡Hola! Hoy hace mucho calor...

Izumo: Ah, Yata-chan. Las lecciones en la piscina comenzarán mañana. Apuesto a que estás feliz por eso, ¿no?

Misaki: ¡Para nada!

Izumo: ¿Por qué? ¿No eres bueno nadando?

Misaki: Las chicas y los chicos tendrán clases conjuntas este año. Eso... es un infierno.

Izumo: ¿Eh? ¿En serio? ¡Eso no es el infierno en absoluto, eso es puro cielo! ¡Puedes ver a muchas chicas en sus diferentes trajes de baño! ¡Es una clase afortunada para un chico!

Misaki: ¡No, para nada! ¡Es completamente imposible para mí estar cerca de las chicas!

Totsuka: Uff~ ¡Este lugar es bueno! ¡Estoy revivido ahora! Oye, ustedes dos parecen muy emocionados por allí. ¿De qué estás hablando?

Saya: Tenemos clases de piscina mañana. Yata-san dijo que odia que tengamos clases conjuntas ahora y Kusanagi-san le dice lo afortunado que es, más o menos.

Totsuka: Ahh, ya veo. ¿Kusanagi-san realmente tiene tanta envidia de que las clases de piscina sean conjuntas ahora?

Izumo: ¡Claro que la tengo! ¡Eso nunca sucedió en mi tiempo! ¿Qué creías que estaban haciendo los chicos mientras las chicas estaban en la piscina?

Totsuka: ¿Qué hiciste? ¿Fútbol o algo?

Izumo: ¡Desmalezando!

Totsuka: Deshierbe...

Izumo: ¡Ese fue un momento verdaderamente triste! ¡Los chicos estaban desherbando mientras las chicas se divertían disfrutando de la piscina! ¡Deshierbe, de todas las cosas! Es un recuerdo realmente escalofriante, pero como sea. De todos modos, las chicas reciben un trato preferencial aquí cuando se trata de niveles de resistencia. Además, los superiores de esta escuela están compuestos en su mayoría por chicas de todos modos, por lo que se les da prioridad. ¡Pero, aun así! Aparte de no poder entrar a la piscina, los muchachos se vieron obligados a bajarse al suelo y desherbar con la vista hacia abajo... no, ¡quizás nosotros somos la mala hierba! ¿No podemos mirar esos trajes de baño? ¡No es como si algo malo saliera de eso, incluso si lo hiciéramos! Terminamos desherbando bajo el sol abrasador, perseverando, pensando en lo que podríamos haber tenido. Y finalmente se nos ocurrió un eslogan. "Nosotros, las malas hierbas; desyerbamos lo que desherbamos".

Totsuka: Hmm, ya veo. Entonces así fue. Supongo que también tenemos que disfrutar plenamente de tu parte.

Izumo: ¡Uf...! ¡Tengo tanta envidia!

Misaki: ¿Qué fue eso? Kusanagi-san estaba hablando tan rápido como una ametralladora.

Saya: Quién sabe... Es la primera vez que lo veo enfadarse tanto por algo.

Saya: (Creo que las discusiones acaloradas son buenas y todo eso, pero el tema del que estaban conversando tan ávidamente es un poco...)

Izumo: ¡¿Wargh?!

Saya: ¿Eh?

Izumo: ¿Por qué... por qué el agua...?

Misaki: Uwah... Estás empapado.

Totsuka: ¿Hubo una ducha repentina, tal vez?

Izumo: ¡Como si fuera posible! ¡Está claro que hace buen tiempo hoy! Lo que significa...

Saya: Lo siento.

Izumo: Fuiste tú, eh...

Saya: Creo que sí.

Opción 01: ¡Lo siento!

Saya: Lo siento.

Izumo: ¡Eso no es justo, digo! No puedo enojarme contigo, aunque quisiera si te disculpas tan rápido y amablemente. No es como si lo hicieras a propósito o algo así, ¿verdad?

Saya: Por supuesto, ¡nunca lo haría!

Izumo: Entonces está bien.

Opción 02: Es tu culpa.

Saya: No lo hice a propósito, pero... Supongo que escucharte despotricar una y otra vez sobre chicas y trajes de baño me hizo sentir un poco...

Izumo: ¿Qué? ¡¿Qué es mi culpa?!

Totsuka: Bueno, ciertamente no es algo de lo que deberías estar hablando frente a una chica.

Izumo: ¡Si eso es lo que pensabas, entonces deberías haberme detenido!

Totsuka: ¡Qué acalorado, Kusanagi-san! Nadie puede detenerte. ¡Eres una fuerza imparable!

Misaki: Aquí tienes, Kusanagi-san; una toalla.

Izumo: Gracias, Yata-chan. Haa... ¡Estoy totalmente empapado hasta los huesos! Jamás pensé que me volvería a pasar esto...

Totsuka: Dicen que lo que sucede dos veces se convierte en tres veces, así que debes tener cuidado.

Izumo: No es como si pudiera hacer algo sobre algo como esto... Tienes que volverte capaz de controlar tus habilidades a voluntad. Recibir un baño así de la nada es realmente malo para el corazón.

Saya: Ciento...

Mikoto: ¿Jugando con agua, Kusanagi?

Izumo: ¿Dónde y cómo llegaste exactamente a esa conclusión, Mikoto?

Mikoto: Estás prácticamente empapado.

Izumo: Ciento, por supuesto que pensarías eso. ¡Como si fuera posible! Es su habilidad, ¿sabes?

Mikoto: Habilidad... Me parece recordar que le echaste agua una vez antes.

Saya: ¡Sí, lo hice!

Mikoto: Tu poder parece ser "Majar a Kusanagi".

Izumo: ¡Hey! ¡No vayas diciendo cosas tan aterradoras con la cara seria! Esta vez es solo una coincidencia, ¿ok? ¡Una coincidencia!

Mikoto: ¿Todavía? Es la segunda vez que esto sucede. Te enfriaste, así que funciona bien, ¿no?

Totsuka: ¿Ciento? Tengo envidia de cómo puedes divertirte con el agua a pesar de estar dentro de un lugar tan caluroso en el interior~

Izumo: Malditos bastardos... ¡dejen de divertirse a expensas de los demás!